

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

DE ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

ELEKTRISCHES
BOHRERSCHÄRFGERÄT

EN USER MANUAL

ELECTRIC DRILL BIT
SHARPENER



BSG 13PRO / BSG 30PRO

ELEKTRISCHES BOHRERSCHÄRFGERÄT

ELECTRIC DRILL BIT SHARPENER



*Betriebsanleitung und
Sicherheitshinweise vor
Erstinbetriebnahme lesen
und beachten!*



*Read the operation manual
carefully before first use.*

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at , www.holzmann-maschinen.at

Edition: 01.04.2014 – Revision 00 –CEC- DE/EN

1	INHALT / INDEX	
2	VORWORT	4
3	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	5
4	TECHNIK	6
	4.1 Komponenten	6
	4.2 Technische Daten	7
5	SICHERHEIT	8
	5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung	8
	5.2 Sicherheitshinweise	9
	5.3 Restrisiken	9
6	BETRIEB	10
	6.1 Bedienung	10
	6.1.1 Bohrer in Spannfutter einrichten	10
	1.1 Bohrer schleifen	12
	1.2 Bohrer-Freiwinkel –Hinterschliff- schleifen	12
	6.1.2 Einstellung Querschneide	13
7	WARTUNG	13
	7.1.1 Schleifscheibe erneuern	14
	7.2 Reinigung	14
	7.3 Entsorgung	15
8	FEHLERBEHEBUNG	15
9	PREFACE	16
10	TECHNIC	17
	10.1 Components	17
	10.2 Specifications	18
11	SAFETY	19
	11.1 Intended Use	19
	11.2 Security instructions	20
	11.3 Remaining risk factors	20

12 OPERATION	21
12.1 Operation	21
12.1.1 Setting up drill chuck.....	21
1.3 Grind drill	23
1.4 Gind drill clearance angle –relief-	23
12.1.2 Setting cross-cutting	24
13 MAINTENANCE	25
13.1.1 Renew grinding wheel.....	25
13.2 Cleaning	26
13.3 Disposal	26
14 TROUBLE SHOOTING	26
15 ERSATZTEILE / SPARE PARTS	27
15.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order.....	27
16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY	28
17 GARANTIEERKLÄRUNG	29
18 GUARANTEE TERMS	30
19 PRODUKTBEOBACHTUNG	31
PRODUCT EXPERIENCE FORM	31

2 VORWORT

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Bohrerschärfgeräte BSG 13PRO und BSG 30PRO.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernstesten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2014

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

3 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **WARNUNG!** *Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz des Erdbohrers kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.*



EN **ATTENTION!** *Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.*



DE **ANLEITUNG LESEN!** *Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.*

EN **READ THE MANUAL!** *Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.*



DE **CE-KONFORM:** *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien*

EN **EC-CONFORM:** *This product complies with EC-directives*



DE **Schutzausrüstung tragen!** *Das Tragen von Schutzbrille ist Pflicht.*

EN **Protective clothing!** *The wearing of safety glasses is mandatory*



DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**

EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**

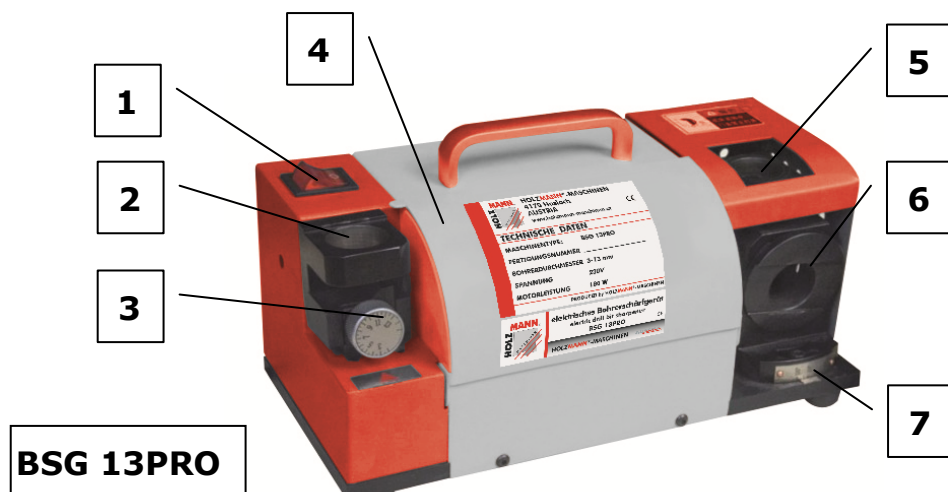


DE **Allgemeiner Hinweis**

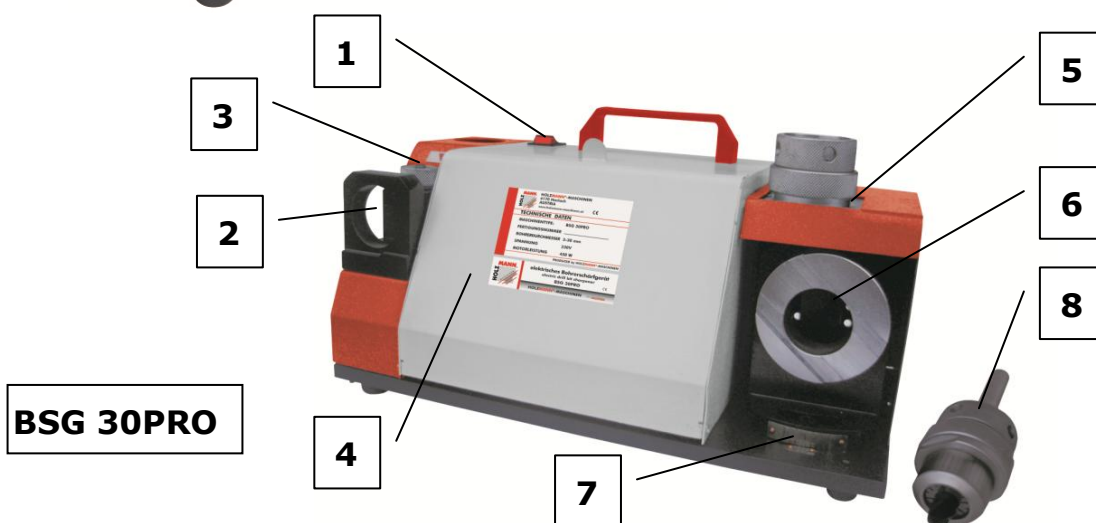
EN **General note**

4 TECHNIK

4.1 Komponenten



BSG 13PRO



BSG 30PRO

Nr.	Beschreibung
1	EIN / AUS - Schalter
2	Einstell-Führung
3	Bohrergrösse Einstellknopf
4	Spannhülsen Lagerung
5	Schleifführung Freifläche -Hinterschliff-
6	Schleifführung Hauptschneide
7	Bohrer Schnittwinkel Einstellskala
8	Spannfutter



2A
Sicherung

4.2 Technische Daten

Spezifikation	BSG 13PRO	BSG 30PRO
Netzspannung / Frequenz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Motorleistung	180W	450W
Bohrerdurchmesser	Ø 3 - 13mm	Ø 3 - 30mm
Spitzenwinkel	90° - 135°	90° - 145°
Drehzahl	5300min ⁻¹	3000min ⁻¹
Diamantschleifscheibe	CBN 200	CBN 200
Gewicht	9,5kg	35kg

Winkel und Schneiden am Bohrer

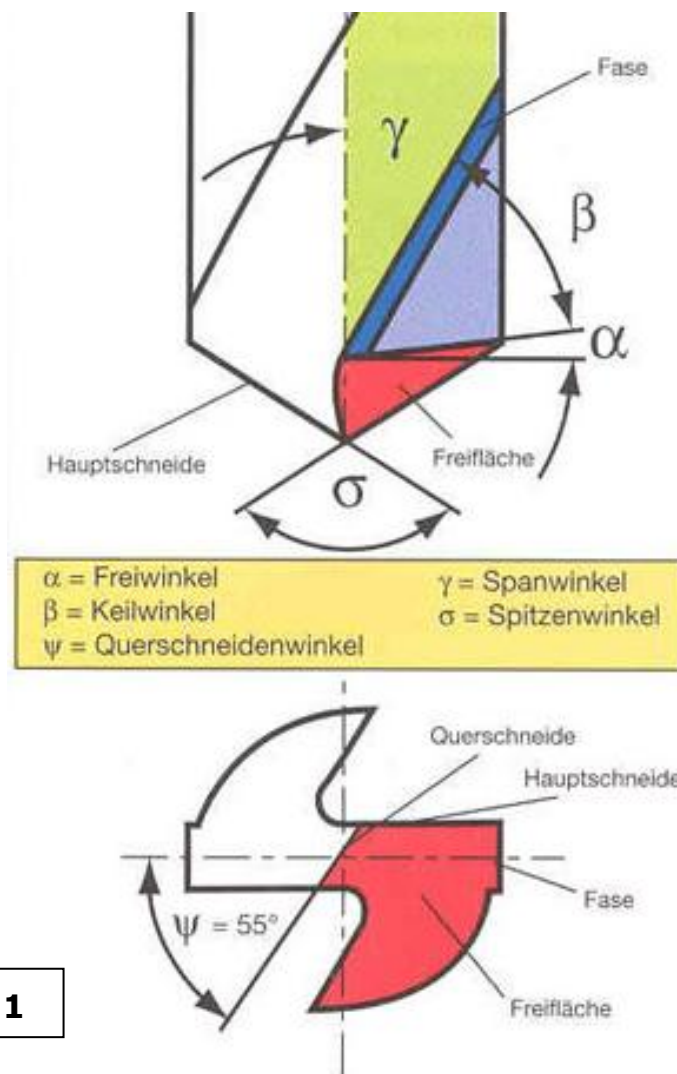


Abb. 1

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Schärfen von Spiralbohrern aus HSS oder Hartmetall;

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.**



WARNUNG

- **Schleifen Sie nur für die Maschine zulässige Bohrer!**
 - **Benutzen Sie die Maschine niemals mit defekten oder ohne montierte trennende Schutzeinrichtung**
 - **Die Entfernung bzw. Änderung der Sicherheitskomponenten können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen führen!**
- HÖCHSTE VERLETZUNGSGEFAHR!**

Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit max. 70%

Temperatur von +5°C bis +40°C

Die Maschine ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

Unzulässige Verwendung:

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!

5.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:



Bei Arbeiten an der Maschine Schutzbrille, tragen!

Vor Wartungsarbeiten oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen!

- Das Bohrschärfgerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Wird der Motor zu heiß, schaltet es thermisch bedingt ab. Das Gerät im ausgeschalteten Zustand abkühlen lassen.
- Beim Schleifen kommt es zu Funkenbildung. Halten Sie das Bohrschärfgerät in sicherem Abstand zu entzündlichen Flüssigkeiten und Materialien.
- Vermeiden Sie es, den Schleifstein und das Werkstück unmittelbar nach Gebrauch zu berühren, da diese sehr heiß werden.
- Färbt sich das Werkstück während des Schleifens blau, ist es überhitzt und kann Schaden nehmen. Kühlen Sie das Werkstück während des Schleifens ggf. regelmäßig in Wasser.
- Das Bohrschärfgerät ist zum Trockenschleifen gedacht und darf mit keinerlei Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Am Gerät befinden sich nur wenige von Ihnen zu wartenden Komponenten. Reparaturen nur durch den Fachmann durchführen lassen!

Zubehör:

Verwenden Sie nur von HOLZMANN empfohlenes Zubehör!

5.3 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

Gehörschäden, sofern keine Vorkehrungen seitens des Benutzers für Gehörschutz getroffen wurden.

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird.

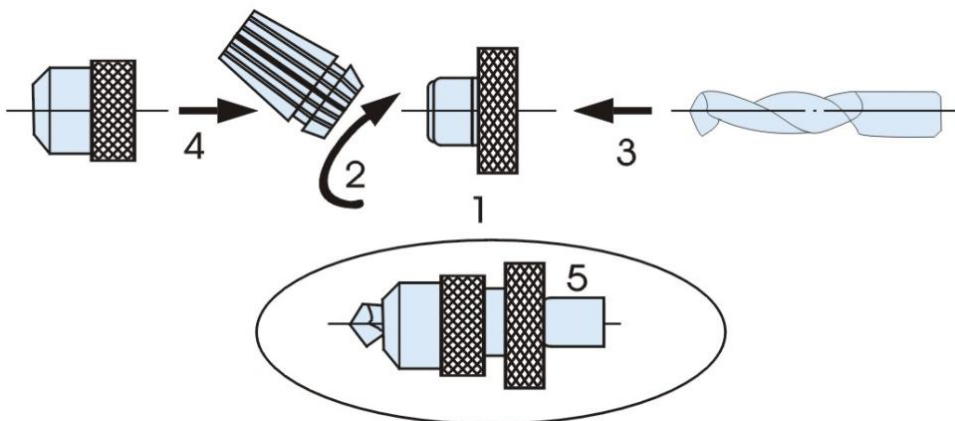
Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine der wichtigste Sicherheitsfaktor!

6 BETRIEB

6.1 Bedienung

6.1.1 Bohrer in Spannfutter einrichten

- Das Spannfutter (8) aus dem Gerät nehmen.
- Spannhülse entsprechend des Bohrerdurchmesser in das Spannfutter einsetzen und die Spann-Hülse leicht festdrehen.
z.B. für Bohrer 8mm wird die Spannhülse 8 benötigt und diese eingesetzt.



Bohrer wie abgebildet in das Spannfutter einsetzen und mit ca. 10 mm Überstand vorne ganz leicht festdrehen, sodass der Bohrer noch gedreht werden kann.

- Der Bohrergröße Einstellknopf (Abb. 2) wird auf die Bohrer Größe eingestellt.
–hier z.B. 8mm–

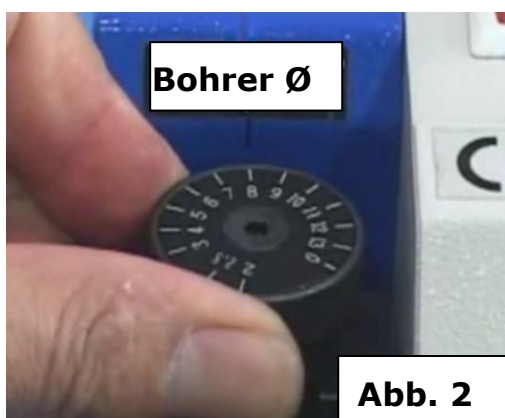


Abb. 2



Abb. 3

- Spannfutter mit Bohrer in die Einstell Führung durch leichtes Drehen ganz in die Einstell-Führung (2) einsetzen. (Abb. 3)

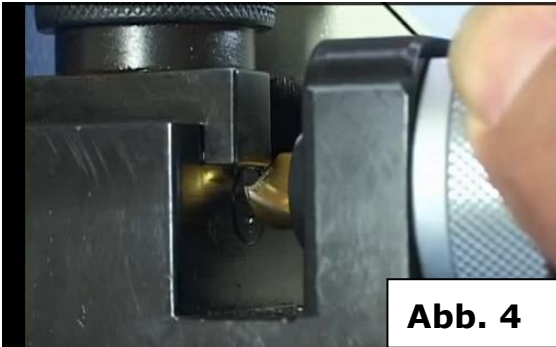


Abb. 4

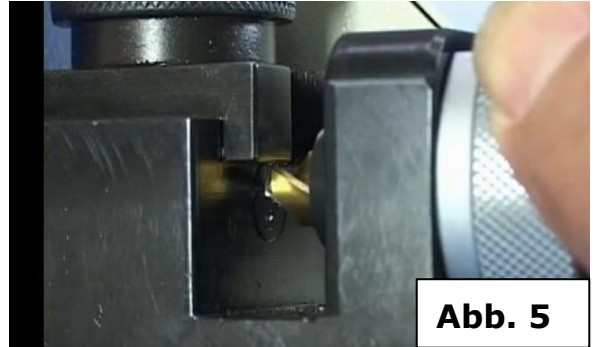


Abb. 5

Bohrer im Spannfutter nach vorne schieben und mit Hauptschneide im Uhrzeigersinn (Abb. 4) bis zum Anschlag drehen. (Abb. 5)

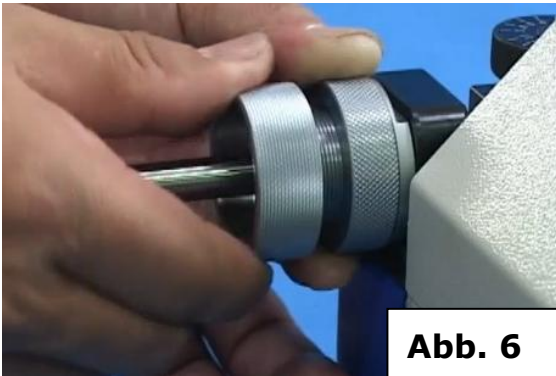


Abb. 6

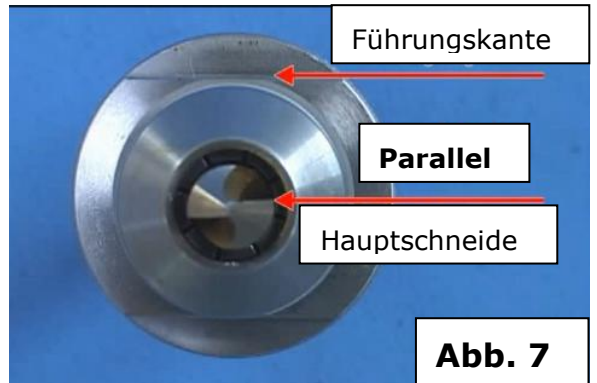


Abb. 7

- In dieser Position den Bohrer in der Spannzange mit der rechten Hand im Uhrzeigersinn festdrehen. (Abb. 6)
- Die Führungskante des Spannfutter und die Hauptschneide des Bohrers sollten 2 parallele Linien sein ! (Abb. 7)

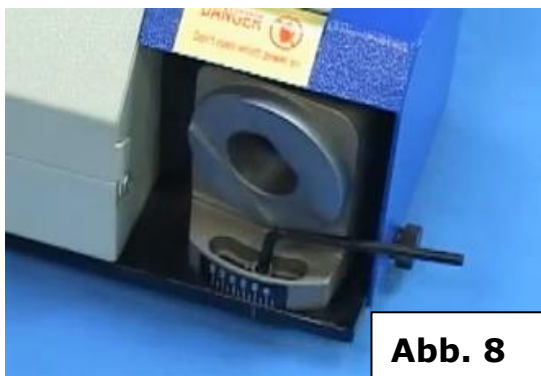


Abb. 8

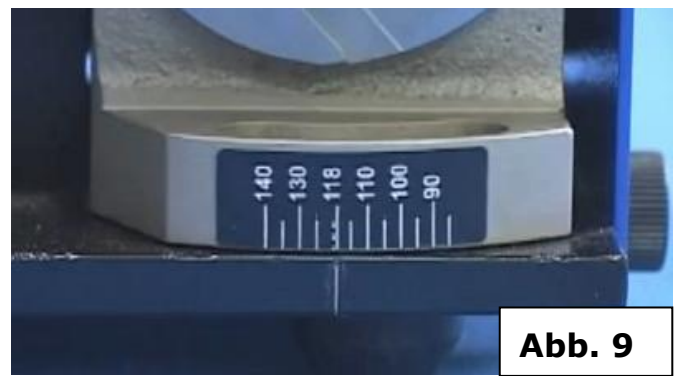


Abb. 9

Der Spitzenwinkel des Bohrers kann mit der Einstellung (Abb. 8) auf die geeignete Gradzahl eingestellt werden.
Bei normalen HSS Bohrern beträgt diese 118° wie auf Abb. 9 zu sehen.

1.1 Bohrer schleifen

- Gerät mit **EIN / AUS** – Schalter (1) einschalten
- Spannfutter in Schleifführung (6) vorsichtig einsetzen.
ACHTUNG: Spannfutter-Führungskante ganz in die Führungsnut einsetzen. (Abb. 10)



Abb. 10

- Drehen Sie das Spannfutter in der Schleifführung leicht nach links und rechts hin und her bis kein Schleifen mit Schleifgeräusch mehr erfolgt.
- Ziehen Sie das Spannfutter aus der Schleifführung und **drehen es um 180°**.
- Setzen Sie das Spannfutter wieder ein und wiederholen Sie den Vorgang bis kein Schleifgeräusch mehr hörbar ist.
- Schalten Sie das Bohrerschärfgerät am EIN /AUS Schalter aus.
- Ziehen Sie das Spannfutter aus der Führung und öffnen Sie den Fixiergriff am Spannfutter.

1.2 Bohrer-Freiwinkel –Hinterschliff- schleifen

- Gerät mit Schalter **EIN** einschalten.
- Spannfutter in Schleifführung Freifläche (5) einsetzen. Führungskante richtig in Führung setzen. (Abb. 11)

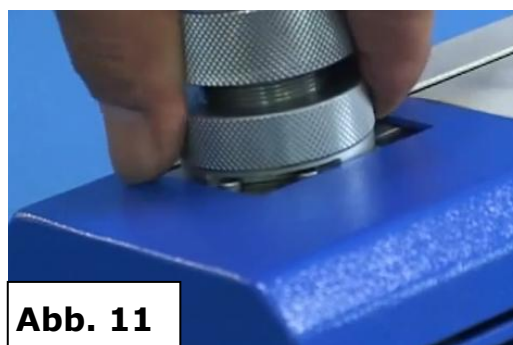


Abb. 11

- Drehen Sie das Spannfutter in der Ausspitzführung nach links und rechts hin und her bis kein Schleifen mit Schleifgeräusch mehr erfolgt.
- Ziehen Sie das Spannfutter aus der Schleifführung und **drehen es um 180°**.
- Setzen Sie das Spannfutter wieder ein und wiederholen Sie den Vorgang.
- Schalten Sie das Bohrerschärfgerät am EIN/AUS Schalter aus.
- Ziehen Sie das Spannfutter aus der Führung und öffnen Sie die Spannzange am Spannfutter.
- Entnehmen Sie den fertig geschliffenen Bohrer.

6.1.2 Einstellung Querschneide

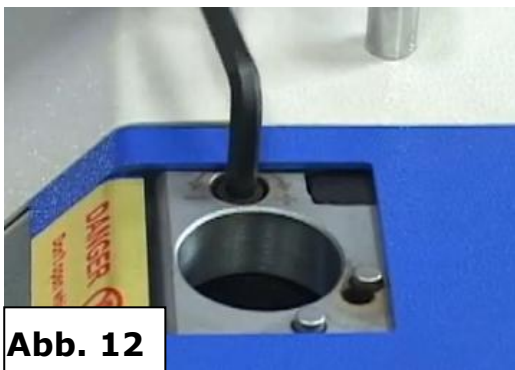


Abb. 12



Mit dem Innensechskantschlüssel können Sie die Größe der Querschneide einstellen. (Abb. 12)

7 WARTUNG

	ACHTUNG	
	<p>Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen!</p> <p>Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!</p>	

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

HINWEIS
<p>Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.</p> <p>Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.</p> <p>Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.</p>

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

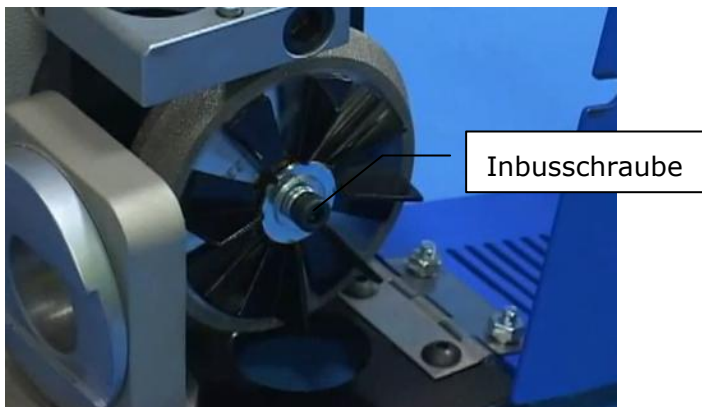
7.1.1 Schleifscheibe erneuern

ACHTUNG: Trennen Sie das Bohrerschärfgerät vom Stromnetz !



Benutzen Sie beim Festhalten der Schleifscheibe geeignete Sicherheitshandschuhe !

- Entfernen Sie die Schleifstaubabdeckung durch Lösen der seitlichen Rändelschraube.
- Mit einem Inbusschlüssel lösen Sie die Inbusschraube und entnehmen das Lüfterrad und die Schleifscheibe.



- Setzen Sie die neue Schleifscheibe auf die Welle und setzen das Lüfterrad anschließend dazu.
- Ziehen Sie die Inbusschraube handfest an

7.2 Reinigung

Nach jeder Inbetriebnahme muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden.



HINWEIS

Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden!

Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion mit handelsüblichen Mitteln imprägnieren.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf. Lagern Sie das Gerät für längere Aufbewahrungszeiträume an einem trockenen Ort auf. Lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie sie einlagern.

7.3 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.



8 FEHLERBEHEBUNG

BEVOR SIE DIE ARBEIT ZUR BESEITIGUNG VON DEFECTEN BEGINNEN, TRENNEN SIE DIE MASCHINE VON DER STROMVERSORGUNG.



Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Bohrer wird nicht gut geschliffen	<ul style="list-style-type: none"> • Schleifscheibe abgenutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Schleifscheibe austauschen
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Gerätesicherung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Austausch Sicherung (2A)

9 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the electric drill bit sharpener BSG 13PRO and BSG 30PRO.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2014

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

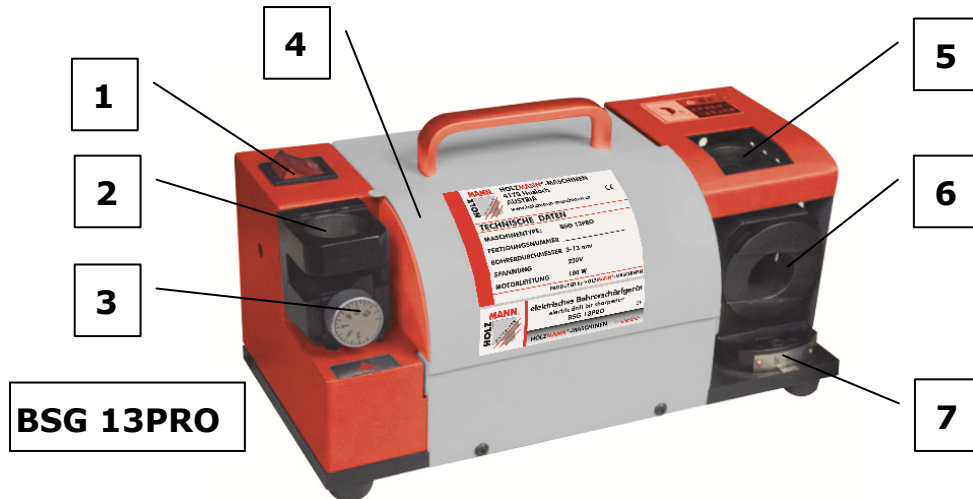
CUSTOMER SERVICE CONTACT

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

10 TECHNIC

10.1 Components



BSG 13PRO



BSG 30PRO

Nr.	Description
1	ON / OFF switch
2	Setting guide
3	Drill Size adjustment
4	Adapter sleeves storage
5	Honing guide open space -relief-
6	Honing guide main cutting edge
7	Drill cutting angle adjustment scale
8	Chuck



2A fuse

10.2 Specifications

Specification	BSG 13PRO	BSG 30PRO
Mains voltage / frequency	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Engine power	180W	450W
Drill diameter	Ø 3 - 13mm	Ø 3 - 30mm
Leading edge angle	90° - 135°	90° - 145°
Speed	5300min ⁻¹	3000min ⁻¹
Diamond grinding wheel	CBN 200	CBN 200
Weight	9,5kg	35kg

Angle and cutting at the drill

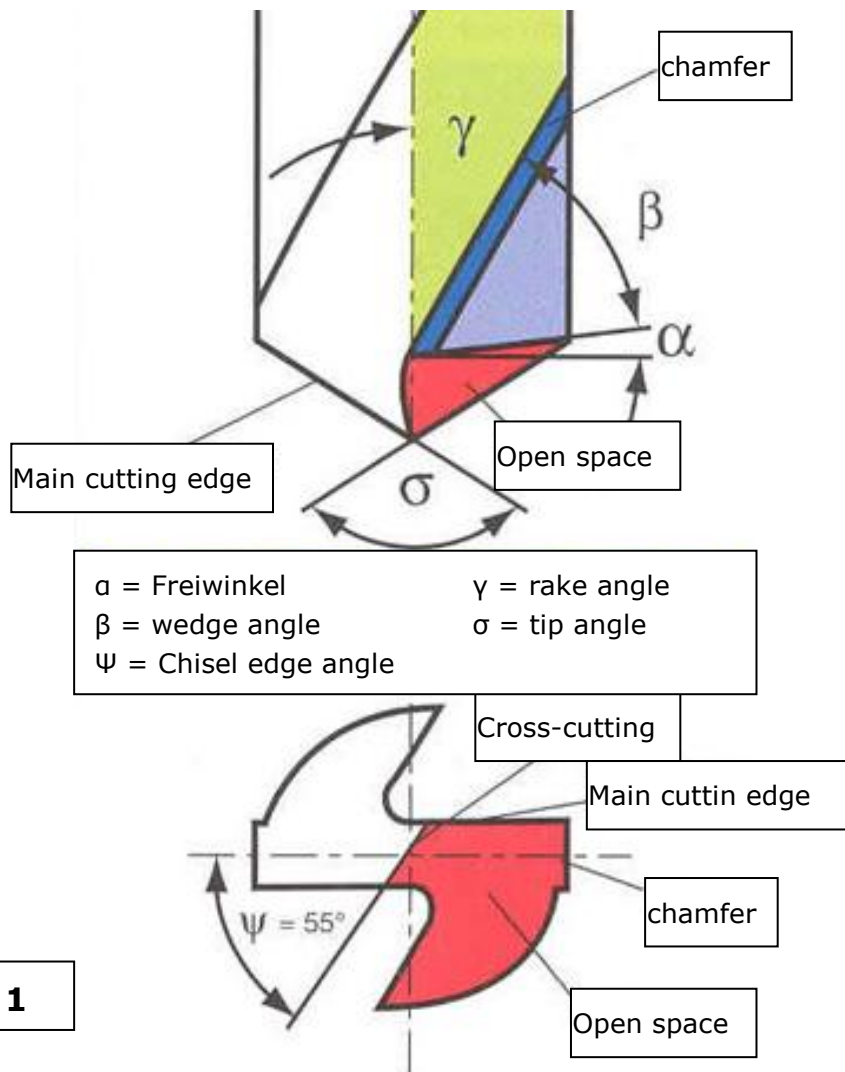


Fig. 1

11 SAFETY

11.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

Sharpening of twist drills made of HSS or carbide.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case **HOLZMANN-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.**

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sharp only drills allowable for this machine! ▪ Use the machine never with defective or without mounted guard <p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">HIGHEST RISK OF INJURY!</p>

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated outdoors or in wet or damp areas.

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency stop button or impeller box with open doors is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

11.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!



Use personal safety equipment: The wearing of safety glasses is mandatory



Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.

- The drill bit sharpening device is not suitable for continuous use. If the engine is too hot, it switches from thermally conditioned. The device is switched off, let them cool.
- When it comes to grinding sparks. Hold the drill sharpener at a safe distance from flammable liquids and materials.
- Avoid touching the grinding stone and the workpiece immediately after use because they are very hot.
- The workpiece during grinding turns blue, it may overheat and suffer damage. Cool the workpiece during grinding, optionally in regular water.
- The drill sharpener is designed for dry grinding and may come in contact with any liquids.

The machine does not require extensive maintenance.

Repairing shall be performed by trained professionals only.

Accessories: Use only accessories recommended by HOLZMANN-Maschinen and its sales partners.

11.3 Remaining risk factors

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Hearing, unless arrangements have been made by the user for hearing protection.

These risks can be minimized if all safety rules are applied, the machine is properly maintained and serviced the machine as intended and is serviced by a trained service professional.

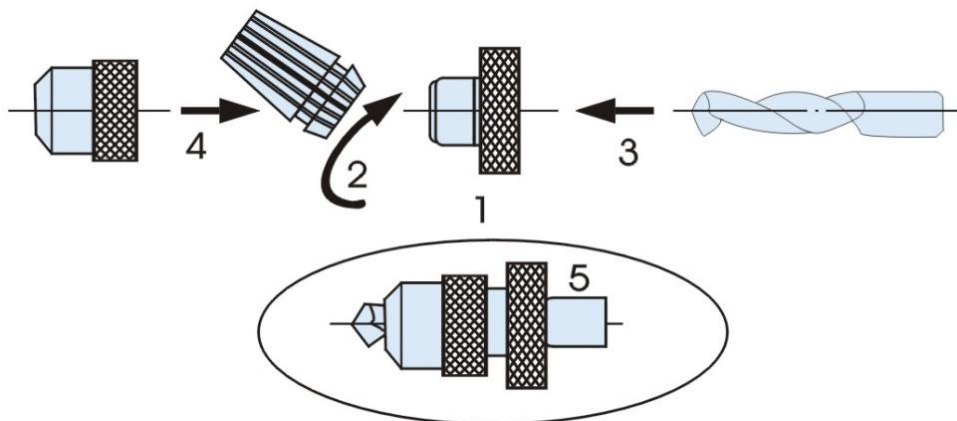
Despite all the safety devices and remains her good common sense and your appropriate technical qualification / training on the operation of a machine of the most important safety factor!

12 OPERATION

12.1 Operation

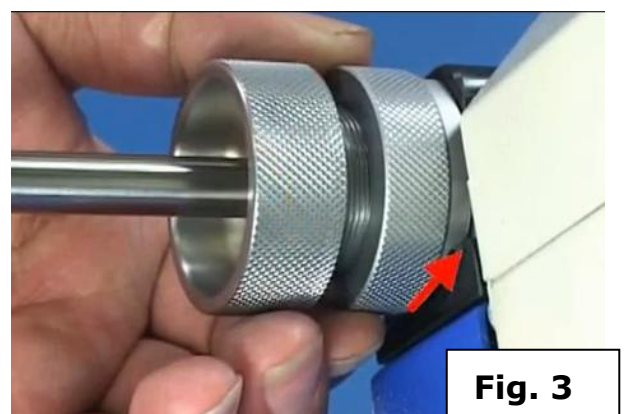
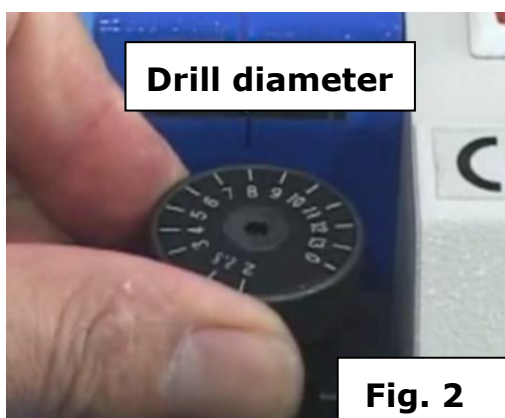
12.1.1 Setting up drill chuck

- Take the chuck (8) from the device.
- Insert collet according to the drill diameter in the chuck and lightly tighten the clamping sleeve.
e.g. for drill 8mm collet 8 is required and used this.



Use drill as shown in the chuck and tighten the front quite easily with about 10 mm projection, so that the drill can still be rotated.

- The drill size adjustment knob (Fig. 2) is set to the drill size. -Here-for example, 8mm-



- Chuck with drill in the setting guidance inserting with a slight twist in the whole set-up guide (2). (Fig. 3)

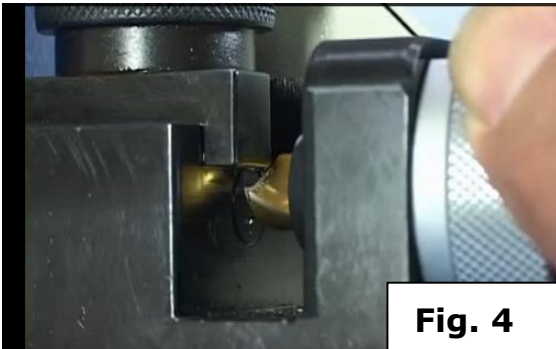


Fig. 4

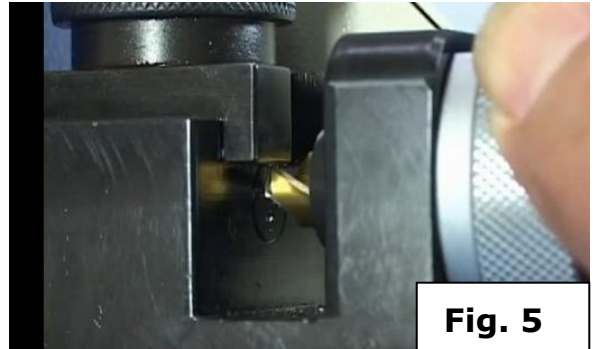


Fig. 5

Push drill in the chuck forward and main cutting edge clockwise (Fig. 4) until it stops. (Fig. 5)

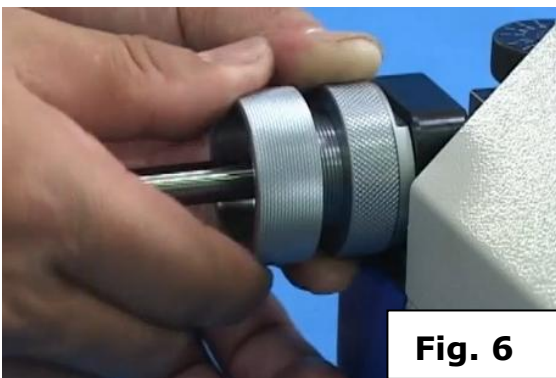


Fig. 6

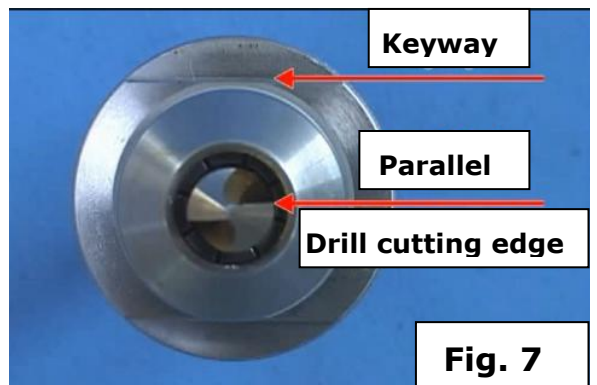


Fig. 7

- In this position the drill tighten the collet with the right hand in a clockwise direction. (Fig. 6)
- The leading edge of the chuck and the major cutting edge of the drill should be two parallel lines! (Fig. 7)

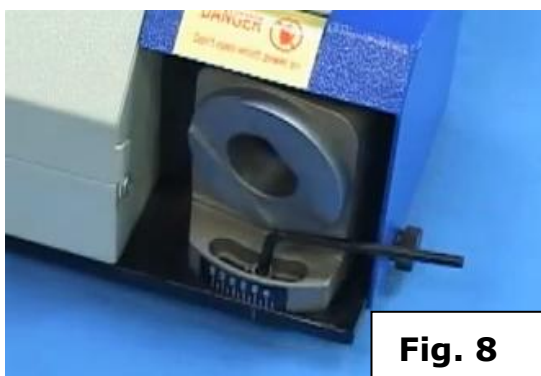


Fig. 8



Fig. 9

The point angle (tip angle) of the drill can be adjusted using the adjustment (Fig. 8) to the appropriate number of degrees.
In normal HSS drills this 118° as in Fig. 9 is to see

1.3 Grind drill

- Switch on the unit with **ON / OFF** switch.
- Insert chuck careful in honing guide (6).

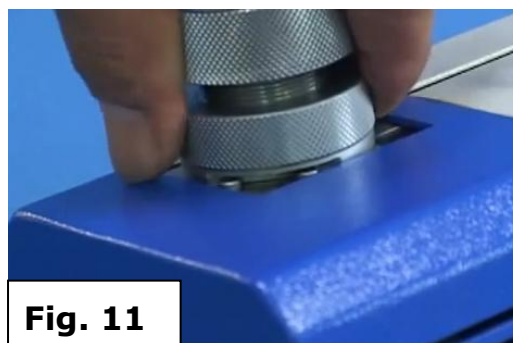
ATTENTION: use chuck leading edge completely into the guide groove. (Fig. 10)



- Rotate the chuck in the honing guide slightly to the left and right back and forth until no grinding with grinding noise is obtained.
- Tighten the chuck from the honing guide and **rotate it 180°**.
- Put the chuck back on and repeat the process until no more grinding noise is heard.
- Turn off the drill sharpening device ON / OFF switch.
- Tighten the chuck from the guide and open the locking ring on the chuck.

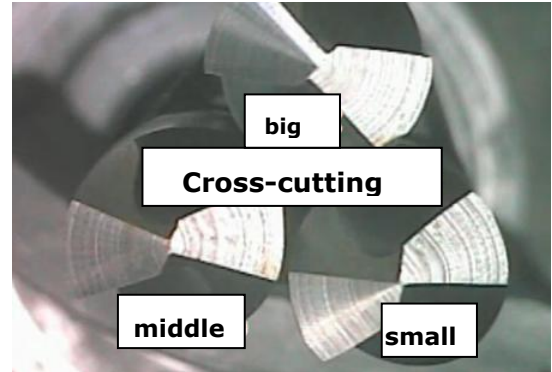
1.4 Gind drill clearance angle –relief-

- Switch on the unit with switch **ON**.
- Insert chuck in honing guide free surface (5). Properly set leading edge in the lead. (Fig. 11)





- Rotate the chuck in the relief guide to the left and right back and forth until no grinding with grinding noise is obtained.
- Tighten the chuck from the honing guide and **rotate it 180°**.
- Put the chuck back on and repeat the process.
- Turn off the drill sharpening device ON / OFF switch.
- Tighten the chuck from the guide and open the collet on the chuck.
- Remove the finished ground drill.

12.1.2 Setting cross-cutting



With the Allen key to adjust the size of the chisel edge. (Fig. 12)

13 MAINTENANCE

 	ATTENTION
	<p>Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply:</p> <p>Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!</p> <p>Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply be-fore any maintenance works or cleaning is carried out</p>

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator.

Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately.

NOTICE
<p>Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.</p> <p>Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!</p>

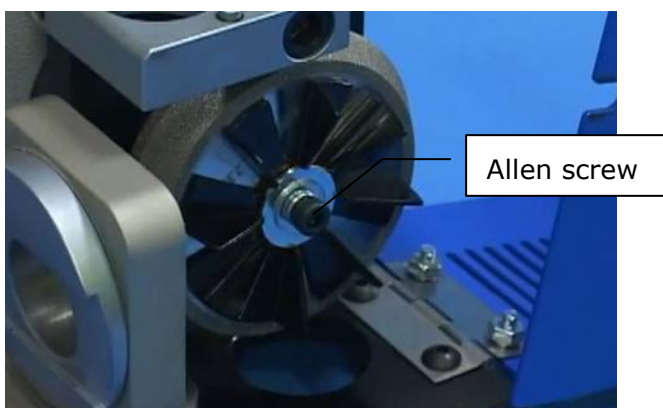
13.1.1 Renew grinding wheel

ATTENTION: Disconnect the drill sharpener from the mains !



Use this adherence to the grinding wheel suitable safety gloves !


- Remove the sanding dust cover by loosening the side screw.
- With an Allen wrench, loosen the allen screw and remove the fan wheel and the grinding wheel.



- Insert the new wheel onto the shaft and put the fan then do so.
- Tighten the Allen screw hand-tight

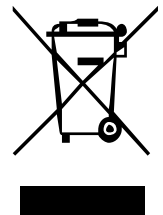
13.2 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned.

	NOTICE
	<p>The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!</p> <p>Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution</p>

13.3 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



14 TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.



Trouble	Possible cause	Solution
Poor grinding results	<ul style="list-style-type: none"> • Worn grinding wheel 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace wheel
Machine does not start	<ul style="list-style-type: none"> • Fuse defective 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace fuse (2A)

15 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

15.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT


The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<p>Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43 7289 71562-0; Fax.: +43 7289 71562-4 www.holzmann-maschinen.at</p>
Bezeichnung / name	
Elektrisches Bohrerschärfgerät / electric drill bit sharpener	
Typ / model	
BSG 13PRO – BSG 30PRO	
EG-Richtlinien / EC-directives	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2006/42/EG ▪ 2006/95/EG ▪ 2004/108/EG 	
Angewandte Normen / applicable Standards	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ EN ISO 12100:2010 ▪ EN 13218:2002+A1:2008/AC:2010 ▪ EN 60204-1:2006+A1:2009 ▪ EN 61000-6-2:2005 ▪ EN 61000-6-4:2007/A1:2011 ▪ EN 349:1993+A1:2008 ▪ EN 953:1997+A1:2009 ▪ EN 13857:2008 	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.



Gerhard Brunner
 Techn. Dokumentation / techn. documentation
 HOLZMANN-MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörghenhuber
 Geschäftsführer / Director

Haslach, 06.05.2014

Ort / Datum place/date

17 GARANTIEERKLÄRUNG

(Stand 06.05.2014)

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
 - >> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
 - >> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
 - >> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantieverfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behobende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
 - an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
 - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
 - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
 - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
 - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
 - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen (siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

18 GUARANTEE TERMS

(applicable from 06.05.2014)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

19 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantieantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No ^o	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!